

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60227-7

1995

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2003-03

Amendement 1

**Conducteurs et câbles isolés au polychlorure
de vinyle, de tension nominale au plus égale
à 450/750 V –**

**Partie 7:
Câbles souples avec et sans écran,
à deux âmes ou plus**

Amendment 1

**Polyvinyl chloride insulated cables of rated
voltages up to and including 450/750 V –**

**Part 7:
Flexible cables screened and unscreened
with two or more conductors**

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 20 de la CEI: Câbles électriques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
20/551/CDV	20/597A/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2007. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 6

1.2 Références normatives

Supprimer la CEI 502 de la liste et remplacer cette référence par ce qui suit:

CEI 60502-1:1997, *Câbles d'énergie à isolant extrudé et leurs accessoires pour des tensions assignées de 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) à 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Partie 1: Câbles de tensions assignées de 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) et 3 kV ($U_m = 3,6$ kV)*

Remplacer toutes les références «CEI xxx» par «CEI 60xxx».

Page 8

2.1 Désignation

Remplacer le texte de ce paragraphe par ce qui suit:

60227 IEC 74 pour câble avec écran

60227 IEC 75 pour câble sans écran

Page 12

2.3.6 Gaine ou revêtement extérieur

Dans la première phrase, lire «... PVC/ST9 (voir CEI 60227-1) ...».

Dans le quatrième alinéa, remplacer «CEI 502» par «CEI 60502-1».

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 20: Electric cables.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
20/551/CDV	20/597A/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2007. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 7

1.2 Normative references

Delete IEC 502 from the list and replace it with the following:

IEC 60502-1:1997, *Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) and 3 kV ($U_m = 3,6$ kV)*

Replace all IEC references “IEC xxx” by “IEC 60xxx”.

Page 9

2.1 Code designation

Replace the text of this subclause by the following:

60227 IEC 74 for screened cable

60227 IEC 75 for unscreened cable

Page 13

2.3.6 Sheath or oversheath

In the first line, read “...PVC/ST9 (see IEC 60227-1) ...”

In the fourth paragraph, replace “IEC 502” by “IEC 60502-1”.

Page 16

Tableau 1 – Données générales pour les câbles du type 227 IEC 74

Remplacer le titre du tableau 1 par le nouveau titre suivant:

Tableau 1 – Données générales pour les câbles du type 60227 IEC 74

Dans les en-têtes des colonnes 2, 3 et 5, remplacer le texte au-dessus de « mm » par ce qui suit, respectivement:

« Valeur spécifiée de l'épaisseur de l'enveloppe isolante », « Valeur spécifiée de l'épaisseur de la gaine interne », « Valeur spécifiée de l'épaisseur du revêtement extérieur ».

Dans l'en-tête de la colonne 8, remplacer « MΩ.km » par « MΩ.km »

Page 18

Tableau 2 – Données générales pour les câbles du type 227 IEC 75

Remplacer le titre du tableau 2 par le nouveau titre suivant:

Tableau 2 – Données générales pour les câbles du type 60227 IEC 75

Effectuer, dans les en-têtes des colonnes 2 et 6, les mêmes changements que dans les en-têtes des colonnes 2 et 8 du Tableau 1.

Modifier, dans l'en-tête de la colonne 3, le texte au-dessus de « mm » comme suit : « Valeur spécifiée de l'épaisseur de la gaine ».

Page 22

Tableau 3 – Essais concernant les câbles des types 227 IEC 74 et 227 IEC 75

Remplacer le titre du tableau 3 par le nouveau titre suivant:

Tableau 3 – Essais concernant les câbles des types 60227 IEC 74 et 60227 IEC 75

Remplacer, dans l'en-tête de la colonne 4, « Publication CEI » par « Norme CEI ».

Remplacer le titre de l'essai correspondant à la référence 6 « Essai de non-contamination » par « Essai de compatibilité ».

Remplacer le titre de l'essai correspondant à la référence 8 « Elasticité et résistance au choc à basse température » par « Essai à basse température ».

La correction ne concerne que le texte anglais.

Page 17

Table 1 – General data for type 227 IEC 74

Replace the title of table 1 with the following new title:

Table 1 – General data for type 60227 IEC 74

In the headings of columns 2, 3 and 5, delete the comma after the word “thickness”.

In the heading of column 8, replace “MΩ.km” with “ MΩ·km”.

Page 19

Table 2 – General data for type 227 IEC 75

Replace the title of table 2 with the following new title:

Table 2 – General data for type 60227 IEC 75

In the headings of columns 2, 3 and 6, apply the same changes as in the headings of columns 2, 3 and 8 in table 1.

Page 23

Table 3 – Tests for type 227 IEC 74 and 227 IEC 75

Replace the title of table 3 with the following new title:

Table 3 – Tests for type 60227 IEC 74 and 60227 IEC 75

Replace, in the heading of column 4, “IEC Publication” by “IEC Standard”.

Replace the title of the test corresponding to reference 6 “Test of non-contamination” by the following new title: “Compatibility test”.

Replace the title of the test corresponding to reference 8 “Elasticity and impact strength at low temperature” by “Test at low temperature”.

In the titles of 8.1 and 8.2, replace “Bend” by “Bending”.

Page 24

Annexe A – Code de désignation

Après la classe 53, ajouter les nouvelles classes suivantes:

56. Câbles souples sous gaine légère de PVC résistant à la chaleur pour une température maximale de l'âme de 90 °C (60227 IEC 56).

57. Câbles souples sous gaine ordinaire de PVC résistant à la chaleur pour une température maximale de l'âme de 90 °C (60227 IEC 57).

A la fin de la ligne 74, lire « ... résistant à l'huile (60227 IEC 74). »

A la fin de la ligne 75, lire « ... résistant à l'huile (60227 IEC 75). »

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60227-7:1995/AMD1:2003